



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 8.6.2011
COM(2011) 330 окончателен

2011/0144 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

На годишното си заседание през 2010 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) прие препоръка, изменяща плана за възстановяване на ресурсите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и Средиземно море.

С оглед възстановяване на запасите планът на ICCAT бе изменен така, че да предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов (ОДУ), да засили мерките за понижаване на риболовния капацитет и да наблегне на мерките за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетка. Целта на тези мерки е да се гарантира ефективността на плана с оглед постигането на биомаса, която да отговаря на максималния устойчив улов (B_{msy}) с не по-малко от 60 %-на вероятност.

Общността е страна по ICCAT от 1997 г., а препоръките придобиват задължителна сила за договарящите страни, които не са повдигнали възражения срещу тях. Като договаряща страна в тази организация Европейският съюз е отговорен за прилагането на приетите препоръки, срещу които не е изразил възражения.

Целта на настоящото предложение е препоръката на ICCAT за изменение на плана за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море да се транспонира в правото на Съюза.

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

Правна основа на предложението е член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Европейският парламент и Съветът се приканват да приемат настоящото предложение възможно най-бързо.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия¹,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие Препоръка 10-04 за изменение на многогодишния план за възстановяване на ресурсите от червен тон. С оглед възстановяване на запасите препоръката предвижда допълнително намаляване на общия допустим улов и засилване на мерките за понижаване на риболовния капацитет и за контрол, най-вече по отношение на операциите по прехвърляне и поставяне в клетки.
- (2) Препоръката е задължителна за Съюза и с оглед на това следва да се транспонира.
- (3) Някои разпоредби от Регламент (ЕО) № 302/2009² вече не са актуални и следва да бъде заличени. Други разпоредби следва да бъдат осъвременени съгласно промените в законодателството.
- (4) С оглед на гореизложеното Регламент (ЕО) № 302/2009 следва да бъде съответно изменен,

¹ ОВ С , , стр. .

² ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 302/2009 се изменя, както следва:

(1) Член 1, параграф 3 се заменя със следния текст:

„Целта на този план за възстановяване е да се постигне биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов, с вероятност по-голяма от 60%.“

(2) Член 2 се изменя, както следва:

а) буква г) се заменя със следното:

„г) „допълнителен кораб“ означава всеки кораб, използван за транспортиране на мъртва риба червен тон (непреработена) от клетка до определено пристанище и/или кораб за преработка“;

б) буква з) се заменя със следното:

„з) „дейности по прехвърляне“ означава:

- i) всяко прехвърляне на жив червен тон от мрежата на кораб за улов в транспортна клетка;
- ii) всяко прехвърляне на жив червен тон от транспортна клетка в друга транспортна клетка;
- iii) всяко прехвърляне на клетка с червен тон от кораб влекач в друг кораб влекач;
- iv) всяко прехвърляне на мъртъв червен тон от транспортна клетка на допълнителен кораб;
- v) всяко прехвърляне от рибно стопанство за червен тон или от капан за риба тон на кораб за преработка, транспортен кораб или прехвърляне на клетка, съдържаща червен тон, от едно рибно стопанство в друго;
- vi) всяко прехвърляне на жив червен тон от капан в транспортна клетка.“

в) буква л) се заменя със следното:

л) „отглеждане“ означава поставяне на червен тон в клетки за повече от шест месеца с цел увеличаване на биомасата;“

г) добавя се буква р):

„р) „отговорна държава-членка“ и „държава-членка, отговаряща за“ означава държавата-членка на флага или държавата-членка, под чиято юрисдикция са

капанът или рибното стопанство, или, ако рибното стопанство или капанът се намират в открито море — държавата-членка, в която са установени капанът или операторът на рибното стопанство“.

(3) Член 4 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Не по-късно от 15 септември всяка година държавите-членки предават на Комисията временния годишен риболовен план относно следващата година. Комисията изпраща риболовния план на Съюза до секретариата на ICCAT за одобрение от ICCAT.

Държавите-членки предават на Комисията окончателния годишен риболовен план не по-късно от 31 януари всяка година. Комисията изпраща риболовния план на Съюза до секретариата на ICCAT до 1 март всяка година.“

б) параграфи 12 и 14 се заличават.

(4) Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Без да се засяга параграф 6 риболовният капацитет, посочен в параграфи 2 и 4 и в член 9, се намалява, така че:

- а) до началото на 2010 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 25 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;
- б) до началото на 2011 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 75 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;
- в) до началото на 2012 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 95 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;
- г) до началото на 2013 г. за всяка държава-членка да се отстрани 100 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ.

Изчисляването на риболовния капацитет се извършва въз основа на равнищата на улова за категориите кораби, за които Научният комитет на ICCAT е направил приблизителна оценка.

Това изискване за намаляване не се прилага за държава-членка, която докаже, че нейният риболовен капацитет е съизмерим с квотата ѝ.“

б) параграф 9 се заменя със следния текст:

„9. Всяка държава-членка изготвя план за управление на риболовния капацитет за 2010—2013 г. Този план се изпраща на Комисията до 15 август 2009 г. и

включва информацията, посочена в параграфи 2, 4, 6 и 7. Планът също така включва подробна информация за методите освен бракуването, които държавите-членки са приложили за отстраняване на свръхкапацитета. При необходимост планът се преразглежда и представя на Комисията не по-късно от 15 август всяка година.

Комисията представя на ИССАТ плана на Съюза за управление на риболовния капацитет, който да бъде обсъден и одобрен.“

(5) Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през периода от 15 юни до 15 май.“

б) параграф 6 се заличава.

(6) В член 14, параграф 2 се добавя следната алинея:

„Не се приема включване с обратна сила на риболовен кораб в списъците, посочени в параграф 1.“

(7) Член 18, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. В допълнение към спазването на членове 14, 15, 23 и 24 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството³ капитанът на кораб за улов на Общността вписва в бордовия дневник, ако е приложимо, информацията, изброена в приложение II.“

(8) В член 19, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Не се разрешават съвместни риболовни операции с други ДС.“

(9) Член 22 се заменя със следния текст:

„Член 22

Операции за прехвърляне

1. Преди всяка операция за прехвърляне капитанът на кораб за улов или кораб влекач, или операторът на рибното стопанство или капана, от които се извършва това прехвърляне, изпраща на компетентните органи на съответната отговорна държава-членка предварително уведомление за прехвърляне, съдържащо:

³ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

- а) името на кораба за улов, рибното стопанство или капана, заедно с ИССАТ номера;
- б) очаквания час на прехвърляне;
- в) приблизителна оценка на количеството червен тон за прехвърляне;
- г) информация за местоположението (географска ширина/дължина), където ще се извърши прехвърлянето, и установимите номера на клетките;
- д) името на приемащия кораб влекач, броя на теглените клетки и ИССАТ номера, където е необходимо;
- е) пристанище, рибно стопанство или клетка, за които е предназначен червеният тон.

2. За всяка операция за прехвърляне отговорната държава-членка издава разрешителен номер, който съобщава съответно на капитана на риболовния кораб, оператора на капана или оператора на рибното стопанство. Операцията за прехвърляне не може да започне без предварително разрешение.

Разрешението се издава от компетентните органи на отговорната държава-членка съгласно система за уникални номера, съставени от трите букви на кода на ДС, четири цифри за съответната година и трибуквено обозначение за разрешението (AUT), следвани от последователни номера. При отказ за издаване на разрешение съкращението AUT се заменя с NEG (отказ).

Отговорната държава-членка издава разрешението или отказа в срок от 48 часа след подаване на предварителното уведомление за прехвърляне. Тя не издава разрешение за прехвърляне, ако при получаване на предварителното уведомление за прехвърляне прецени, че:

- а) корабът за улов или капанът, декларирал, че е уловил рибата, не разполага с достатъчна квота;
- б) корабът за улов или капанът не са докладвали надлежно за количеството риба или не е било издадено разрешение за съответния улов, така че той не е приспаднал от квотата, която може да бъде приложена в този случай;
- в) корабът за улов, декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон; или
- г) корабът влекач, който е декларирал, че приема прехвърлянето на рибата, не фигурира в регистъра на ИССАТ за всички други риболовни кораби, посочен в член 14, или не е оборудван със система за наблюдение на корабите (VMS).

При отказ за прехвърляне:

- а) държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане, уведомява капитана на кораба за отказа за прехвърляне и нарежда уловената риба да бъде върната в морето;

- б) капитанът на кораба за улов, операторът на рибното стопанство или операторът на капана връщат рибата в морето;
- в) връщането на червения тон в морето се записва с видеокамера и се извършва в присъствието на регионален наблюдател на ИССАТ, който изготвя и изпраща доклад, придружен от видеозаписа, до секретариата на ИССАТ.

3. В края на операцията за прехвърляне капитанът на кораба за улов, операторът на капана или операторът на рибното стопанство попълва и изпраща на компетентните органи на отговорната държава-членка декларацията на ИССАТ за прехвърляне в съответствие с формата, посочен в приложение VIIa.

Компетентните органи на държавата-членка, отговаряща за кораба, стопанството или капана, от които се извършва прехвърлянето, номерират формулярите за декларацията за прехвърляне. Системата за номериране включва трибуквения код на ДС, 4 цифри, обозначаващи годината, и 3 последователни номера, следвани от трите букви ITD (CPC-20**/xxx/ITD).

Прехвърлянето на рибата е съпроводено от оригиналната декларация за прехвърляне. Капитанът на кораба за улов, операторът на капана, капитанът на кораба влекач или операторът на рибното стопанство съхраняват копие на декларацията.

4. Капитаните на корабите, извършващи операции за прехвърляне (в това число кораби влекачи), отразяват в ежедневния запис теглото и броя на прехвърлената риба, заедно с името, флага и ИССАТ номера на кораба за улов, името на другия кораб (другите кораби), участващ в операцията и неговия ИССАТ номер, датата и местоположението на прехвърлянето и стопанството, за което е предназначена рибата. Ежедневният запис съдържа данни за всички прехвърляния, извършени през риболовния сезон. Ежедневният запис се съхранява на борда и е достъпен за инспекция по всяко време.

5. Разрешението за прехвърляне от отговорната държава-членка не предопределя разрешението за операцията за поставяне в клетки.

6. Капитанът на кораба за улов, операторът на рибното стопанство или операторът на капана, който прехвърля червен тон, взема мерки дейностите по прехвърлянето да се наблюдават с видеокамера във водата.

Правят се по две копия на всеки видеозапис на прехвърлянията. Едното се предава на регионалния наблюдател, а другото — съответно на наблюдателя на ДС или националния наблюдател на борда на кораба влекач. Копието, предадено на наблюдателя (наблюдателите) на ДС, придружава декларацията за прехвърляне и свързания с нея улов, за който се отнася. В началото и/или в края на всеки видеозапис трябва да бъде показан номерът на декларацията на ИССАТ за прехвърляне. Часът и датата на записа са видни през цялото време за всеки видеозапис. При поискване от страна на Комисията държавите-членки предоставят на Научния комитет на ИССАТ копия от видеозаписите.

7. Регионалният наблюдател на ИССАТ на борда на кораба за улов, посочен в програмата за регионални наблюдатели на ИССАТ (приложение VII), записва и докладва за провежданите дейности за прехвърляне, проверява местоположението на кораба за улов, когато последният участва в операция за прехвърляне, извършва наблюдение и приблизителна оценка на прехвърления улов и проверява въведената информация в предварителното разрешение за прехвърляне, посочено в параграф 2, и в декларацията на ИССАТ за прехвърляне, посочена в параграф 3.

В случай че броят и/или средното тегло, посочени в приблизителната оценка на регионалния наблюдател, надвишават с 10 % или повече заявеното от капитана на кораба за улов, държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, предприема разследване, което трябва да приключи преди момента на поставяне в клетки в рибното стопанство. Преди да станат известни резултатите от това разследване не се разрешава поставянето в клетки и заверяването на раздела за улова в документа за улов на червен тон.

8. Регионалният наблюдател на ИССАТ подписва декларацията на ИССАТ за прехвърляне, като посочва ясно името си и ИССАТ номера, и проверява дали декларацията на ИССАТ за прехвърляне е попълнена правилно и предадена на капитана на кораба влекач.

В края на операцията за прехвърляне на риболовния кораб операторът на капана за риба тон попълва и изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага декларацията на ИССАТ за прехвърляне в съответствие с формата, определен в приложение IV.“

(10) Член 24 се заменя със следния текст:

„Член 24

Операции за поставяне в клетки

1. В рамките на една седмица от извършването на операцията за поставяне в клетки държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, изпраща заверен от наблюдател доклад за поставяне в клетки до държавата-членка или до ДС, под чийто флаг плава корабът, уловил червения тон, както и до Комисията. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ. Докладът съдържа информацията, включена в декларацията за поставяне в клетки, определена в Препоръка на ИССАТ [06-07] относно отглеждането на червен тон.

2. Преди всяка операция за поставяне в клетки компетентният орган на държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, уведомява отговорната държава-членка или ДС, под чийто флаг плава корабът за улов, относно прехвърлянето в клетки на количествата, уловени от корабите за улов под неин флаг.

3. Държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, изисква от държавата-членка или ДС, отговаряща за рибното стопанство, да пристъпи към задържане

на улова и връщане на рибата в морето в съответствие с процедурата, описана в член 22, параграф 2, ако при получаване на тази информация прецени, че:

- а) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма достатъчна индивидуална квота за червения тон, поставен в клетката;
- б) количеството риба не е било надлежно докладвано от страна на кораба за улов и не е било взето предвид при изчисляването на квотата, която може да се приложи;
- в) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон.

4. Операцията за поставяне в клетки не започва без предварителното разрешение на ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов.

Червеният тон се поставя в клетки преди 31 юли, освен ако държавата-членка или ДС, отговаряща за получаващото рибата стопанство, предостави обосновани причини, в това число форсмажорни обстоятелства, които придружават доклада за поставяне в клетки при неговото подаване.

5. Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, предприема необходимите мерки, за да забрани поставянето в клетки с цел отглеждане или угояване на червен тон, които не са придружени от точна, пълна и заверена документация, изисквана от ИССАТ, в това число документацията, изисквана по силата на настоящия регламент и на Регламент (ЕС) № 640/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за създаване на програма за документацията за улова на червен тон (*Thunnus thynnus*) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1984/2003 на Съвета⁴.

6. Отговорната държава-членка или съответно ДС издава или отказва разрешението за поставяне в клетки в срок от 48 часа след подаване на информацията, посочена в параграф 3. В случай че поставянето в клетки не е разрешено, държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане, адресирана съответно до държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба влекач, и/или до държавата-членка или ДС, отговаряща за рибното стопанство, в съответствие с процедурите, установени в член 22, параграф 2.

7. Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, взема мерки дейностите за поставяне в клетки да се наблюдават с видеокамера във водата.

За всяка операция за поставяне в клетки се прави по един видеозапис. В началото или в края на всеки видеозапис се показва номерът на декларацията на ИССАТ за прехвърляне. Часът и датата на записа са видни през цялото време за всеки видеозапис.

⁴ ОВ L 194, 24.7.2010 г., стр. 1.

8. В случай че броят и/или средното тегло, посочени в приблизителната оценка на регионалния наблюдател, надвишават с 10 % или повече заявеното от оператора на рибното стопанство, държавата-членка, отговаряща за стопанството, в сътрудничество с държавата на флага на кораба за улов, предприема разследване. Разликата се изчислява въз основа на броя и/или средното тегло. Преди да станат известни резултатите от това разследване не се разрешава прибирането на улова от стопанството и заверяването на раздела за отглеждане в документа за отглеждане на червен тон.

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят и/или средното тегло на червения тон надвишава с 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на излишната риба.

Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, взема мерки, за да гарантира, че операторът на рибното стопанство изпълнява заповедта за връщане в рамките на 48 часа след пристигането на регионалния наблюдател. Връщането на рибата се извършва в съответствие с процедурите, установени в член 22, параграф 2.

В случай че крайната приблизителна оценка към момента на поставянето в клетки в рибното стопанство е по-голяма от крайната приблизителна оценка към момента на първото прехвърляне от кораба за улов, държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба за улов, взема решение за окончателния дял от квотата, който ще утвърди в съответния документ (документи) за улов на червен тон.

9. Държавите-членки предприемат пилотни изследвания, за да набележат начини за изготвяне на по-адекватни приблизителни оценки за броя и теглото на червения тон на мястото на улов и поставяне в клетки, включително чрез използването на стереоскопични системи, и докладват за резултатите на Научния комитет на ICCAT. Създава се програма за вземане на проби и/или алтернативна програма, приложима към момента на поставяне в клетки, за да се подобрят приблизителните оценки за броя и теглото на рибата, поставена в клетки.“

(11) В член 25, параграф 1 се добавят следните алинеи:

„Предаването на данни от VMS до ICCAT от страна на риболовни кораби, включени в регистъра за червен тон на ICCAT относно корабите за улов, започва най-малко 15 дни преди откриване на риболовните сезони и продължава най-малко 15 дни след тяхното закриване, освен в случаите, когато до Комисията предварително бъде изпратено искане за изваждане на кораба от корабния регистър на ICCAT.

С оглед на контрола предаването на данни от VMS от страна на риболовни кораби с разрешение да извършват улов на червен тон не се прекъсва, когато корабите са в пристанище, освен в случаите, когато е налице система за сигнализиране за влизане и излизане от пристанище.

Риболовните кораби, включени в регистъра за червен тон на ICCAT относно други кораби, изпращат данни от VMS на ICCAT през целия период на разрешението“.

- (12) Член 26 се заменя със следния текст:

„Член 26

Записване и докладване на дейности, свързани с капани

„1. Уловът с капан се записва след приключването на всяка риболовна операция с капани за риба тон и заедно с приблизителната оценка на останалите в капана количества се съобщава по електронен път или по друг начин на компетентния орган на държавата-членка, отговаряща за капана, в срок от 48 часа след приключването на всяка риболовна операция.

2. При получаване на протокола за улов заедно с приблизителната оценка на останалите в капана количества всяка държава-членка го препраща на Комисията по електронен път. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ICCAT.“

- (13) В член 29, параграф 2 се добавя следната алинея:

„Ако през даден период има повече от 15 риболовни кораба на дадена държава-членка, извършващи дейности по улова на червен тон в зоната по Конвенцията ICCAT, за този период от време държавата-членка поддържа инспекционен кораб в зоната по конвенцията или си сътрудничи с друга държава-членка или ДС с оглед на съвместното използване на инспекционен кораб.“

- (14) Член 30, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Всяка държава-членка гарантира обезпечаването с наблюдатели на корабите, извършващи улов на червен тон, най-малко за:

- а) 100 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина, по-малка или равна на 24 m през 2011 г.;
- б) 100 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина, по-малка или равна на 20 m през 2012 г.;
- в) 20 % от своите активни пелагични траулери (над 15 m);
- г) 20 % от своите активни кораби за улов с парагада (над 15 m);
- д) 20 % от своите активни кораби с подхранка (над 15 m);
- е) 100 % от своите капани за червен тон по време на прибиране на улова;
- ж) 100 % от своите кораби влекачи.“

- (15) Член 31 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Всяка държава-членка осигурява присъствието на регионален наблюдател на ICCAT на борда на:

- а) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 24 m през целия риболовен сезон за 2011 г.;
- б) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 20 m през целия риболовен сезон за 2012 г.;
- в) всички кораби с мрежа гъргър независимо от тяхната дължина през целия риболовен сезон от 2013 г. нататък.

На корабите с мрежа гъргър, посочени в букви а), б) и в), на борда на които няма регионален наблюдател на ICCAT, не се позволява да извършват риболов или да извършват дейности по отношение на риболова на червен тон.“

б) в параграф 2 се добавя следната алинея:

„В случай че червен тон се събира от клетката и се търгува като пресен продукт, регионалният наблюдател, който наблюдава събирането, може да бъде гражданин на държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство.“

(16) Член 32 се заменя със следния текст:

„Член 32

Достъп до видеозаписи

1. Всяка държава-членка гарантира, че видеозаписите, посочени в член 22, параграф 6 и в член 24, параграф 7, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на ICCAT.
2. Всяка държава-членка, отговаряща за дадено рибно стопанство, гарантира, че видеозаписите, посочени в член 22, параграф 6 и в член 24, параграф 7, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на Съюза.
3. Всяка държава-членка предприема необходимите мерки за предотвратяване на замяната, монтирането или друга намеса в оригиналния видеозапис.“

(17) Въмква се следният член 33а:

„Член 33а

Изпращане на плана за инспекции на Съюза до ICCAT

Не по-късно от 15 септември всяка година държавите-членки изпращат на Комисията своя план за инспекции относно следващата година. Комисията

изпраща плана за инспекции на Съюза до секретариата на ICCAT за одобрение от ICCAT.“

(18) Член 34, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Забраняват се вътрешната търговия, разтоварването на суша, вносът, износът, поставянето в клетки за угодяване или отглеждане, реекспортът и трансбордирането на червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, който не е придружен от точна, пълна и заверена документация, изисквана съгласно настоящия регламент и Регламент (ЕС) № 640/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за създаване на програма за документацията за улова на червен тон (*Thunnus thynnus*) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1984/2003 на Съвета⁵.

(19) Приложение III се заменя с текста на приложение I към настоящия регламент.

(20) Приложение VI се изменя, както следва:

а) в точка 1 се добавя следната буква р):

„р) трансбордиране в открито море“.

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при които упълномощените инспектори наблюдават дейност или условие, които биха представлявали тежко нарушение по точка 1, компетентните органи на държавата на флага на инспекционните кораби незабавно уведомяват държавата на флага на риболовния кораб както пряко, така и чрез секретариата на ICCAT. В такива ситуации инспекторът уведомява при възможност и компетентните органи на държавата на флага на риболовния кораб, заявени пред секретариата на ICCAT, както и всеки инспекционен кораб, плаващ под флага на държавата на риболовния кораб, за който е известно, че се намира в близост.

Инспекторите на ICCAT регистрират проведените инспекции и установените нарушения (ако има такива) в бордовия дневник на риболовния кораб.“

в) в точка 3, първа алинея думата „незабавно“ се заменя с „в срок от 72 часа“;

г) точка 7 се заменя със следното:

„7. При спазване на съгласуваните съгласно точка 12 от настоящото приложение договорености, кораб, който през съответния период извършва риболов на риба тон или подобни на нея риби в обхванатата от конвенцията зона, извън водите под национална юрисдикция, спира при подаване на съответния сигнал от Международния кодекс за сигнали от кораб с инспектор на борда, освен ако по това време извършва риболовни операции, като в този

⁵ ОВ L 194, 24.7.2010 г., стр. 1.

случай спира веднага след приключването на тези операции. Капитанът на кораба разрешава на инспектора, който може да бъде придружен от свидетел, да се качи на борда, като за целта трябва да предостави стълба за качване. Капитанът дава възможност на инспектора да направи такава проверка на улова или на риболовното съоръжение, както и на всички съответни документи, каквато намери за необходима, за да провери спазването на приложимите препоръки на комисията ICCAT по отношение на държавата на флага или на въпросния кораб, като инспекторът може да поиска всякакви необходими обяснения.

Екипът инспектори се състои от не повече от двама инспектори на ICCAT, освен ако обстоятелствата налагат допълнителни инспектори. Инспекторът може да бъде придружен от помощник единствено с цел обучение.“

- (21) В приложение VII точка 1 се заличава.
- (22) Текстът на приложение II към настоящия регламент се добавя като приложение VIIa.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент:
Председател

За Съвета:
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I
„Приложение III

Документ №	Декларация на ICCAT за трансбордиране
Транспортен кораб Име на кораба и радиопозивна: Флаг: Разрешение на държавата на флага № Национален регистър № Регистрационен номер на ICCAT ММО №	Риболовен кораб Име на кораба и радиопозивна: Флаг: Разрешение на държавата на флага № Национален регистрационен № Регистрационен номер на ICCAT Външна идентификация: Страница на риболовния дневник №
Крайно местоназначение: Пристанище: Област: Държава:	

Ден _____ Месец _____ Час _____ Година [2_]0[_]__[_]__

Име на капитана на риболовния кораб: _____ Име на капитана на транспортния кораб: МЯСТО _____ НА _____

ТРАНСБОРДИРАНЕ

Заминаване [] [] [] от [] [] []

Връщане [] [] [] до [] [] [] Подпис: [] [] [] Подпис: [] [] []

Трансбордиране [] [] [] [] [] []

При трансбордиране посочете теглото в килограми или използваната единица (например кутия, кошница), както и разтовареното на сушата тегло в килограми на съответната единица: [] [] килограма.

Пристанище	Море Шир. Дълж.	Вид	Брой единици от рибата	Вид на продукта Жив	Вид на продукта Цял	Вид на продукта Изкормен	Вид на продукта Без глава	Вид на продукта Филетиран	Вид на продукта	По-нататъшно трансбордиране
										Дата: [] [] [] Място/позиция: [] [] [] Разрешение на договаряща страна №. Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:
										Име на приемащия кораб: Флаг Регистрационен номер на ICCAT ММО № Подпис на капитана
										Дата: [] [] [] Място/позиция: [] [] [] Разрешение на договаряща страна №. Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:
										Име на приемащия кораб: Флаг Регистрационен номер на ICCAT ММО № Подпис на капитана

Подпис на наблюдателя от ICCAT (ако е приложимо).

Задължения при трансбордиране:

1. Оригиналет на декларацията за трансбордиране трябва да се предостави на приемащия кораб (за преработка/за транспортиране).
2. Копието от декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от съответния кораб за улов или капан.
3. По-нататъшни операции за трансбордиране се разрешават от съответната ДС, дала разрешение за риболовни операции на кораба.
4. Оригиналет на декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от приемащия кораб, който съхранява рибата, до пристигане на мястото на разтоварване на сушата.

5. Операцията по трансбордиране се вписва в дневника на всеки кораб, който участва в операцията“.

ПРИЛОЖЕНИЕ II
„Приложение VIIa

Документ №	Декларация на ICCAT за прехвърляне			Приложение 4
1. - ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЖИВ ЧЕРВЕН ТОН ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ В СТОПАНСТВО				
Име на риболовния кораб:	Име на капана:	Име на влекача:	Име на стопанството по местоназначение:	
Радиопозивна:	Регистрационен номер на ICCAT	Радиопозивна: Флаг: Регистрационен номер на ICCAT: Външна идентификация:	Регистрационен номер на ICCAT:	
Флаг:				
Разрешение за прехвърляне на държавата на флага №				
Регистрационен номер на ICCAT				
Външна идентификация:				
Риболовен дневник №				
Съвместна риболовна операция №				
2. - ПРЕХВЪРЛЯНЕ СЛЕД СЪБИРАНЕ НА УЛОВА				
Име на рибното стопанство:	Име на капана:	Име на транспортния кораб:	Име на транспортния кораб за преработка:	
Регистрационен номер на ICCAT	Регистрационен номер на ICCAT	Флаг: Регистрационен номер на ICCAT Външна идентификация:	Радиопозивна: Флаг: Регистрационен номер на ICCAT: Външна идентификация:	
3. - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕТО				
Дата: / /	Място или разположение:	Пристанище:	Шир.:	Дълж.:
Бройки:	Общо тегло в kg:	Вид:		
Вид продукт: Жив <input type="checkbox"/> Цял <input type="checkbox"/> Изкормен <input type="checkbox"/> Друг (посочва се):				
Име и подпис на капитана на риболовния кораб / оператора на капана / оператора на рибното стопанство:		Име и подпис на капитана на приемащия кораб (влекач, за преработка, транспортен):		
4. - ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА МЪРТВА РИБА НА ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОРАБ				
Име на допълнителния кораб:	Флаг:	Количество в kg	Бройки:	
Дата: / /	Местоположение:	Шир.:	Дълж.:	Пристанище на разтоварване на суша:
5. - ПО-НАТАТЪШНО ПРЕХВЪРЛЯНЕ				
Дата: / /	Място или разположение:	Пристанище:	Шир.:	Дълж.:
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	Регистрационен номер на ICCAT	
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:		
Дата: / /	Място или разположение:	Пристанище:	Шир.:	Дълж.:
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	Регистрационен номер на ICCAT	
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:		
Дата: / /	Място или разположение:	Пристанище:	Шир.:	Дълж.:

Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	Регистрационен номер на ICCAT
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	

„